

MATTHEW LIU FINE ARTS

郑在东
城市游荡者

展览日期：2016年12月3日——2017年1月15日

开幕酒会：2016年12月3日（星期六）3-6 PM

地址：Jewelvary，上海市徐汇区衡山路842号（近天平路）

德玉堂画廊荣幸宣布与 Jewelvary 合作推出现居上海的台湾艺术家郑在东最新作品的个展。本次展出的绘画、纸本设色、雕塑和以矿物质颜料所绘成的日本古董金屏风以上海主题，表现艺术家对这座他已居住逾二十年的城市的深刻体验与感知。《城市游荡者》将于2016年12月3日开幕并持续至2017年1月15日。为艺术家举办的开幕酒会将在2016年12月3日下午3-6点举行。



郑在东 Zheng Zaidong

街角 *Around the corner*, 2009

布面丙烯 Acrylic on canvas

180 x 180 cm

在过去的三十多年中，郑在东一直以油彩及丙烯创作与前现代中国的文人画有共通之处的当代绘画。自学成材的郑在东深受中西文化艺术的影响，他的创作中充满了一系列相异有时甚至是相互矛盾的概念与风格，如当代与历史、虚构与真实、集体与个人、以及感官与纯真，而他则能够娴熟且自在的将这些都和谐的融入作品之中。艺术家的作品中所表达的情感与他跨文化的生活经历密切相关，尤其是他长期工作及居住的城市上海、他曾度过了

德玉堂画廊, 上海市黄浦区圆明园路115号201-203室, 邮编200002

Suite 201-203, 115 YuanMingYuan Rd, Shanghai, 200002, P.R.C

+86 21 6315 1582

www.mlfinearts.com

info@mlfinearts.com

MATTHEW LIU FINE ARTS

大部分青年时期的城市纽约以及他所出生的城市台北。他的作品颜色丰富细腻，优雅寂寥并带着一丝游戏的趣致，整体画面内敛而清疏。郑在东所描绘的世界探索内心所追求理想的居住与沉思的场所，并尝试调和平衡相对的想法及信念，为在忙乱繁杂的当代社会中的观者提供一处可居、可游、可享受片刻宁静的精神家园。



郑在东 Zheng Zaidong

外滩 The Bund, 2016

纸本设色 Ink and color on paper

177 x 95 cm

本次展出的作品表现艺术家的私密情感，着重体现他个人的文化体验同时也探索了在日益全球化的世界中区域的社会想象及可能性。这些作品源自艺术家在上海的生活及他体察，也为观者提供了对其迄今为止的作品进行内部审视及透彻的理解的契机。本次展出的新作表现了外滩、豫园或郑在东所居住的法租界中著名的景观、建筑、街道或园林，他所描绘的戏剧中布景般的场景深深浸透着这座城市文化积淀。《街角》（2016）、《常德公寓》（2016）及《绿房子》（2016）等几件作品在昏暗及诡谲的背景中呈现了孤身漫步于名胜的城市游荡者。场景中的充满着寂静与空旷的氛围似乎属于另一个时空，因而使得其中的人物得以在静谧中自由潜行。两件矿物质颜料、日本古董金屏风《花石鸟屏风》（2016）《红色山石屏风》（2016）则精彩的展现了高远逸致的山水以及深具郑在东画风的花鸟。六组雕塑《中国雕塑的学习 No.1-6》（2016）所呈现有趣的场景则表现个体与自己及与他人之间的关系、亲密情感以及观阅情境题材。

德玉堂画廊, 上海市黄浦区圆明园路 115 号 201-203 室, 邮编 200002

Suite 201-203, 115 YuanMingYuan Rd, Shanghai, 200002, P.R.C

+86 21 6315 1582 www.mlfinearts.com info@mlfinearts.com

MATTHEW LIU FINE ARTS



郑在东 Zheng Zaidong

花石鸟屏风 Flower, stone and bird screen, 2016

矿物质颜料、日本古董金屏风 Mineral pigment painted on Japanese antique gold leaves screen

153 x 83 cm

郑在东 1953 年出生于台北，曾举办过多个重要的国际个展及项目，包括《城市游荡者》，Jewelvary，上海，2016；《山、水、月》，德玉堂画廊，上海，2015；《绚烂的孤寂》，龙美术馆，上海，2014；《我心素闲》，艺美基金会，北京，2013；《卧游记》，红桥画廊，上海，2007；《行乐需及春》，沪申画廊，上海，2006；《风月清夜》，汉雅轩画廊，香港，2005；《青山隐隐》，大未来画廊，台北，2003。他参与的重要群展包括《当代绘画四人展——解读传统水墨》，徐汇艺术馆，上海，2012；《高山流水》，上海美术馆，上海，2004；《郑在东、周春芽、刘伟三人展》，沪申画廊，上海，2004；《巴黎/北京》，皮尔卡丹艺术中心，巴黎，法国，2002；《新形象——中国当代绘画二十年》，中国美术馆，北京，上海美术馆，上海，四川美术馆，成都，广东美术馆，广州，2001。艺术家现生活及工作于上海。

更多信息，请致信 info@mlfinearts.com 或致电 +86 21 6315 1582 与画廊联络。

德玉堂画廊, 上海市黄浦区圆明园路 115 号 201-203 室, 邮编 200002

Suite 201-203, 115 YuanMingYuan Rd, Shanghai, 200002, P.R.C

+86 21 6315 1582 www.mlfinearts.com info@mlfinearts.com

MATTHEW LIU FINE ARTS

ZHENG ZAIDONG
THE CITY WANDERER

Date: Saturday, December 3rd, 2016- January 15th, 2017

Opening Reception: : Saturday, December 3rd, 2016, 3-6 PM

Address: Jewelvary, 842 Hengshan Road (close to Tianping road), Shanghai

Matthew Liu Fine Arts is pleased to announce the solo exhibition dedicated to the latest work by Zheng Zaidong about Shanghai, a city he has been living for more than two decades. On view at Jewelvary, 842 Hengshan Road will be paintings, ink and colors on paper, sculptures and ink and pigments on antique Japanese screen. Opening on January 15, 2017, Zheng Zaidong: *The City Wanderer* runs through January 15, 2017. An opening reception for the artist will be held from 3-6 pm on December 3rd, 2016.



郑在东 Zheng Zaidong
弄堂的游戏 Child's play in a lane, 2016
布面丙烯 Acrylic on canvas
200 x 200 cm

For more than thirty years, Zheng Zaidong has been creating exceptional oil and acrylic paintings with a nod to the motifs and styles in the literati painting in pre-modern China. A self-taught artist, Zheng's practice freely navigates through the traditions of both Chinese and Western art by engaging with a series of divergent and sometimes even contradictory concepts and styles—

德玉堂画廊, 上海市黄浦区圆明园路 115 号 201-203 室, 邮编 200002
Suite 201-203, 115 YuanMingYuan Rd, Shanghai, 200002, P.R.C
+86 21 6315 1582 www.mlfinearts.com info@mlfinearts.com

MATTHEW LIU FINE ARTS

including Modern and historical, imaginary and real, collective and personal, and sensual and innocent. His works are closely tied to notions of dislocation and periphery stemming from his cross-cultural ties to Shanghai, where he currently lives and works, New York City, where he spent a considerable amount of time in his youth, and Taipei, where he was born. Zheng is widely acclaimed for his free-style landscape paintings in vivid colors, exploring the artist's inner quest for an ideal place to reside and ruminate, and ways in which all these conflicting ideas and beliefs could reconcile with each other. Elegant, ethereal and with a touch of playfulness, his works offer the contemporary viewers a spiritual home to dwell in, wander around, and to enjoy a temporary shelter from this boisterous and complicated modern world.



郑在东 Zheng Zaidong

常德公寓内的女人 *Woman at Eddington House*, 2016

纸本设色 Ink and color on paper

177 x 95 cm

Remarkably intimate in nature, this exhibition emphasizes on the artist's personal cultural experiences with a broader exploration of the social imaginaries and possibilities associated with specific locales in this increasingly global world. It takes its point of departure in his life and observation in Shanghai, allowing for an at once introspective and thorough understanding of his practice to date. The exhibition features a new group of works depicting recognizable scenes, architecture, streets, parks or public facilities on the Bund or in French concession where the Zheng resides, evoking series of theatrical mise-en-scene that are deeply imbricated with the cultural heritage of the city. With their murky and eerie backdrops, works including *Around the corner* (2016), and *Eddington House* (2016), and *Green House* (2016) depict a solitary figure wandering through these scenery spots. Zheng renders these places quiet and desolate as if they belong to a different time and space, allowing the protagonists to somehow unaffected by the life that circulates around them. Two mineral pigment painted on Japanese antique gold leaves screen, *Flower, stone and bird screen* (2016) and *Red stone screen* (2016) splendidly present lofty landscapes and the bird and flower motif in Zheng's signature style. Also on view are six sets of sculptures, *Chinese*

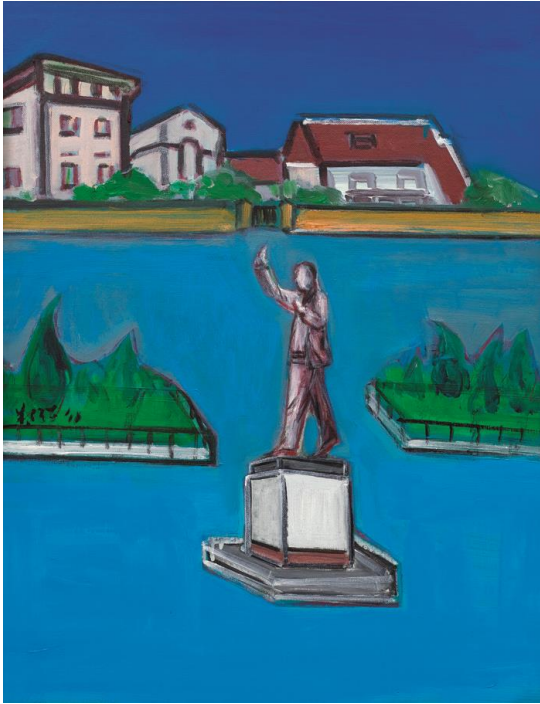
德玉堂画廊, 上海市黄浦区圆明园路 115 号 201-203 室, 邮编 200002

Suite 201-203, 115 YuanMingYuan Rd, Shanghai, 200002, P.R.C

+86 21 6315 1582 www.mlfinearts.com info@mlfinearts.com

MATTHEW LIU FINE ARTS

sculpture study No. 1-6 (2016), of interesting sceneries, touching on issues of interrelation, intimacy and spectatorship.



郑在东 Zheng Zaidong

聂耳铜像 *Bronze statue of Nie Er*, 2011

板上丙烯 Acrylic on board

56 x 43 cm

Born in 1953 in Taipei, Zheng Zaidong has had extensive international solo exhibitions and projects including *The City Wanderer*, Jewelvary, Shanghai, 2016; *Mountains, Water, Moon*, Matthew Liu Fine Arts, Shanghai, 2015; *Refulgence of Solitude*, Long Museum, Shanghai, 2014; *My mind in unsullied languor: revisiting then and there*, ARTMIA Foundation, Beijing, 2013; *Ranging in France—Zheng Zaidong's solo exhibition*, Red Bridge Gallery, Shanghai, 2007; *Moon and Shadow Cheer Me through*, Shanghai Gallery of Art, Shanghai, 2006; *Ink Paintings by Zheng Zaidong*, Hanart Gallery, Hong Kong, 2005; *Verdant Hill Semi-veiled*, Lin and Keng Gallery, Taipei, 2003. His works have also been featured in notable group exhibitions including *Interpretation Traditional—Contemporary Paintings Four Artists Exhibition*, Xuhui Art Museum, Shanghai, 2012; *Time Games: Contemporary Appropriations of the Past*, Taipei Fine Arts Museum, Taipei, 2012; *Mountain and Running Water*, Shanghai Art Museum, Shanghai, 2004; *Zheng Zaidong, Zhou Chunya, Liu Wei Group Show*, Shanghai Gallery of Art, Shanghai, 2004; *Paris/Peking*, Pierre Cardin Art Center, Paris, 2002; *Towards a New Image—Twenty years of Contemporary Chinese Painting*, National Art Museum, Beijing, Shanghai Art Museum, Shanghai, Sichuan Art Museum, Chengdu, Guangdong Art Museum, Guangzhou, 2001. The artist currently lives and works in Shanghai.

For more information, please contact the gallery at info@mlfinearts.com or +86 21 6315 1582.

德玉堂画廊, 上海市黄浦区圆明园路 115 号 201-203 室, 邮编 200002

Suite 201-203, 115 YuanMingYuan Rd, Shanghai, 200002, P.R.C

+86 21 6315 1582 www.mlfinearts.com info@mlfinearts.com